

磐田・袋井・掛川

見て、聞いて、触れて、味わう。

ららぽーと磐田で「世界」とつながる  
特別な一日を体験しよう!

INTERNATIONAL FAIR

インターナショナルフェア

2023

～多様性豊かな調和のとれた多文化共生の地域づくり～

Creating a diverse and harmonious multicultural community

- ワールドステージ  
World Stage Performance
- シンポジウム  
Symposium
- 世界の料理 キッチンカー  
World Foods Kitchen Car
- 3市国際交流団体活動紹介  
Information About 3 International Associations  
Of Iwata, Fukuroi And Kakegawa
- 5市町多文化共生施策紹介  
Information About 5 International Cities
- 台湾で活躍した「鳥居信平」と  
袋井ベトナム友好協会パネル展  
Taiwan-Fukuroi Vietnam Friendship  
Association Panel Exhibition
- ペシャワール会写真展  
Peshawar-kai Photo Exhibition
- こども絵画展～もしも魔法が使えたら～  
Children's Painting Exhibition "If Magic Can Be Used"
- 世界の言葉で「あなたのお名前かきます」  
Have Your Name Written In Foreign Languages
- ブラジルアーティスト作品紹介・実演  
Introduction And Demonstration Of Works By Brazilian Artists
- JICA活動紹介  
Information About JICA  
(Japan International Cooperation Agency)
- 世界の民族衣装を着てみよう!  
Let's Try On Ethnic Costumes!
- ワールドクイズラリー  
World Quiz Rally
- 世界のマルシェ (ブラジルオリジナルアクセサリ&シューズ)  
World Bazaar (Brazil Original Accesories & Shoes)
- ワークショップ・展示体験  
Workshop/Exhibition Experience
- 協賛企業紹介コーナー  
Information About Agency



2023.Jan

28<sup>SAT</sup> - 29<sup>SUN</sup>

10:00～18:00

ららぽーと磐田



COVID-19感染予防にご協力ください。  
Please cooperate in the COVID-19 infection  
prevention measures.

主催 磐田・袋井・掛川  
インターナショナルフェア2023実行委員会  
(一般社団法人磐田国際交流協会・袋井国際交流協会・NPO法人掛川国際交流センター)

お問い合わせ先  
TEL.0537-24-5595  
FAX.0537-24-5595  
(NPO法人掛川国際交流センター)

協力 三井ショッピングパーク  
LaLaport ららぽーと磐田  
IWATA  
〒438-0901 静岡県磐田市高見丘1200番地 TEL.0538-59-0100 (受付時間10:00～18:00)

後援 磐田市・袋井市・掛川市・在浜松ブラジル総領事館



ブラジル移民が始まってから110年以上が経ちました。本劇では、ブラジルと日本の架け橋となってきた日系ブラジル人の「これまで」と、両国の融和が進み新しい価値が生まれる「これから」を、寸劇を通じて紹介します。

寸劇は、セメンチニャ\*のメンバーが、おじいさんおばあさんから語り継がれてきた話を元に作り上げ、日本語とポルトガル語で演じます。演者らの思いが詰まった劇は、涙あり、笑いあり、希望あり。この機会にぜひブラジルと日本の絆の歴史をみんなと一緒に楽しみましょう。

【あらすじ】

この劇では、一人の日系人女性のルーツを通して、ブラジルと日本の絆の歴史を紹介しています。

その昔、一人の日本人女性がブラジルへ移民しました。そして、その数十年後、孫が日本へ出稼ぎにやってきます。なぜ移民したのか、移民先であるブラジルや日本でどのように苦勞を乗り越えたのか、日本語とポルトガル語の二人一役で演じます。日系人女性の歩んだ歴史と一緒に体験してみてください。

\*グループセメンチニャは、ブラジルコミュニティボランティアとして活動している母親を中心としたメンバーです。ブラジルの文化的価値を継承すること、ポルトガル語を継承語として維持すること、相互理解の促進、コミュニティ間の親睦を通じて、より良い多文化共生社会を構築することを目指しています。

ワールドステージ World Stage Performance

「ブラジル×日本 融和のあゆみ」

Brasil e Japão uma história de união

上演日時 1月28日 SAT 12:30～

上演会場 ららぽーと磐田 1F 中央広場

出演者 セメンチニャ

- ・クリスティーナ(Cristina)
- ・アンジェラ(Angela)
- ・アナ(Ana)
- ・ミホ(Miho)
- ・チオゴ(Diogo)
- ・デボラ(Deborah)



生演奏 Duo Sammity



協力：グループ セメンチニャ\*  
内山夕輝(地域日本語教育総括コーディネーター)

磐田市・袋井市・掛川市多文化共生シンポジウム

「市長と共に語り合う、誰にもやさしい多彩なまち、一人ひとりにできること」

日時 1月28日 SAT 14:00～

会場 ららぽーと磐田 1F 中央広場

登壇者 【モデレーター】

静岡文化芸術大学文化政策学部 国際文化学科 准教授 佐伯 康考氏

【パネリスト】

日本人代表……………磐田市長 草地 博昭氏

袋井市長 大場 規之氏

掛川市長 久保田 崇氏

地域の外国人代表……………3人

「多様な豊かな調和のとれた多文化共生の地域づくり」のために、中東遠地域で何ができるか、必要なことは何かを参加者とともに考えます。

聴講者も含めシンポジウムに参加した人が「自分に何ができるか」という問いを持ち帰っていただき、多文化共生を自分たちの事として考えるきっかけとなることを目標としています。

